



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

173965

Nº albarán :	0080445849	Nº 2000
Del. Note Nb :		
Fecha Exp :	04.12.2018	Fecha rec :
Del. Date :		Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código :	
Code :	
Dirección :	Polígono Kataide
Address :	
Población :	Mondragon 20500
City :	
País :	España
Country :	

Transportista/Carrier		Transport number: 252185
Razón social :		
Short name :		
Maticula :	180210273	
Plate Nb :		
Remolque :	5008332412	
Remoc.plate :		
Unidad Transporte :	Transp. ind.p. carr.	
Del Unit :		

Destino / To	
Cliente :	Magna PT S.p.A.
Customer :	
Dirección :	Via dei Gerani, 5-7
Del.address :	
Planta :	Modugno Bari 70026
Center :	
Puerta de descarga :	
Unloading point :	
Puesto de consumo :	
Point of consumption :	14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada / Delivered	Recibida / Received	Unidad / Unit	Embalaje / Packaging Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido / Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones / Comments
2510311860	CARTER EMBRAGUE 251031	600		PZA	TBA-501494	020	14112966/14112985	30	550003986401		
KUEHNE-HAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE											
Quantità dichiarata: 600											
Quantità effettiva: 20											
Tipo Imballaggio: 20											
Quantità Imballi: 20											
Conformità alle schede d'imballaggio: NO											
Data controllo: 07/12/18											
Firma: [Signature]											
Peso netto total : 6.522		Total net weight:		Peso bruto total : 7.806		Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: 020		Total Nb.of palets or containers:	

Observaciones : Comments :	Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
	FAGOR EDERLAN S. COOP.	KUEHNE-HAGEL S.r.l.		Via dei Ciclamini, 5-7 70026 Modugno (BA)	
A RELLENAR POR RECEPCION TO FILL BY THE RECEIVER		07/12/2018 [Signature] Biceva S. Coop. [Signature]			

verifica su qualità e quantità

Nº DOŚCIE	DISPO	PALETTENTAUSSCH
		Ja / Nein Выборочно/полностью



2017_100405

HEGELMANN TRANSPORT Sp. z o.o. | ul. Kucelińska 22, 42-207 Częstochowa, Poland | NIP PL5732832688 | Tel: +48 343 444 905 | Fax: +48 343 444 906

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Expéditeur (nom, adresse, pays) Отправитель		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)		LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Consignee (name, address, pays) Получатель		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Przewoźnik (Nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Transporteur (nom, adresse, pays) Перевозчик (Имя или название, адрес, страна)		HEGELMANN TRANSPORT POLAND Hegelmann Transporte Sp. z o.o. ul. Kucelińska 22, 42-207 Częstochowa, Poland Tel: +48 34 3444 905 Fax: +48 34 3444 906 NIP PL5732832688 www.hegelmann.pl	
3 Auslieferungsort des Gutes Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Место разгрузки		17 Nachfrachter (Name, Anschrift, Land) Koleja (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Подразучивающий перевозчик		AUTOLEGION SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ 42-200 Częstochowa, ul. Kopernika 17/19 NIP: 5732896240 REGON: 369351334 KRS: 0000716113	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Место и дата погрузки груза		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Réserves et observations du transporteur Возражения и замечки перевозчика			
5 Beiliegende Dokumente Załączone dokumenty Documents annexés Прилагаемые документы					
6 Kennzeichen und Nummern Marqués et numéros Cechy i numery Номер груза		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis Ilość sztuk Количество		8 Art. der Verpackung Mode d'emballage Sposób opakowania Тип упаковки	
9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise* Rodzaj towaru* Наименование		10 Statistiknummer No statistique Nr statystyczny Статистика №		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg Waga brutto w kg Вес брутто в кг	
12 Umfang m³ Cubage m³ Objętość w m³ Объем м³					
35 PALETY AUTOLEGION 11/7/13					
Klasse Classe Ziffer Chiffre Buchstabe Letter ADR Klasa Klasec Liczba Цифра Литера Буква					
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Instrukcje nadawcy Инструкции отправителя (таможня и т.д.)		14 Rückerstattung Oplata 15 Frachtzahlsanweisungen Postanowienie odnośnie przewoźnego			
19 Europalettentausch ☐ Andere ☐ Обмен Евро-паллет ☐ Другой вид паллет ☐					
Leergut an Absender übergeben / Zwört palet do nadawcy / Паллеты/Тару от отправителя передать Leergut an Absender erhalten / Zwört palet od nadawcy otrzymał / Паллеты/Тару от отправителя получил Leergut an Empfänger übergeben / Zwört palet do odbiorcy / Паллеты/Тару получателю передать Leergut an Empfänger erhalten / Zwört palet od odbiorcy otrzymał / Паллеты/Тару от получателя получил					
21 Aufgefertigt in Выставлено в		22 KUMAN MARTICORENA Fagor Ederlan Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur / Подпись и печать надавцы		23 SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ 42-200 Częstochowa, ul. Kopernika 17/19 NIP: 5732896240 REGON: 369351334 KRS: 0000716113 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur / Подпись и печать przewoźnika	
24 Gut empfangen Réception des marchandises Przesyłkę otrzymano / Товар получен		25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen Информация о расчете тарифов расстояния с пересечением границы			
26 Vertragspartner des Frachtführers Ist - keln - Hilfs - gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs		27 Amtl. Kennzeichen Регистрационные номерные знаки Nutzlaster in kg Грузоподъемность в кг			
Benutzte Gen. - Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT					

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der einschlägigen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 * W przypadku przewożenia towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego rozkładania załadunku, należy podać w ostatnim wierszu klasyfikację, liczbę oraz w danym przypadku literę.
 * При перевозке опасных грузов, указывать кроме наименования груза, класс, цифру, а также, в случае необходимости, для каждого опасного груза.